

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 113



Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. április 9.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
IV <i>Tájékoztatások</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
<b>Az Európai Unió Bírósága</b>		
2011/C 113/01	Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 103., 2011.4.2.	1
V <i>Hirdetmények</i>		
BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK		
<b>Bíróság</b>		
2011/C 113/02	C-608/10. sz. ügy: A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2010. december 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Südzucker AG kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	2
2011/C 113/03	C-8/11. sz. ügy: Az Oberlandesgericht Oldenburg (Németország) által 2011. január 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Johann Bilker és társai kontra EWE AG .....	2
2011/C 113/04	C-15/11. sz. ügy: A Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) által 2011. január 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Leopold Sommer kontra Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien .....	3

# HU

 Ár:  
3 EUR

(folytatás a túldoldalon)

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 113/05	C-19/11. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. január 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Markus Geltl kontra Daimler AG .....	3
2011/C 113/06	C-23/11. sz. ügy: A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2011. január 17-én — benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fleischkontor Moksel GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	4
2011/C 113/07	C-26/11. sz. ügy: A Grondwettelijk Hof (Belgium) által 2011. január 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Belgische Petroleum Unie és társai kontra Belgische Staat .....	4
2011/C 113/08	C-29/11. sz. ügy: A Tribunalul Suceava (Románia) által 2011. január 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sfichi Aurora Elena kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava és Administrația Fondului Pentru Mediu .....	5
2011/C 113/09	C-30/11. sz. ügy: A Tribunalul Suceava (Románia) által 2011. január 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ilaș Adrian kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava és Administrația Fondului Pentru Mediu .....	5
2011/C 113/10	C-31/11. sz. ügy: A Bundesfinanzhof (Németország) által 2011. január 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Marianne Scheunemann kontra Finanzamt Bremerhaven .....	6
2011/C 113/11	C-41/11. sz. ügy: A Conseil d'État (Belgium) által 2011. január 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL kontra Région wallonne	6
2011/C 113/12	C-43/11. sz. ügy: A Tribunale di Milano (Olaszország) által 2011. január 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Assane Samb elleni büntetőeljárás .....	7
2011/C 113/13	C-47/11. sz. ügy: A Judecătoria Timișoara (Románia) által 2011. február 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SC Volksbank România SA kontra Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș .....	7
2011/C 113/14	C-50/11. sz. ügy: A Tribunale ordinario di Ivrea (Olaszország) által 2011. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lucky Emegor elleni büntetőeljárás .....	7
2011/C 113/15	C-60/11. sz. ügy: A Tribunale di Ragusa (Olaszország) által 2011. február 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mohamed Mrad elleni büntetőeljárás .....	8
2011/C 113/16	C-61/11. sz. ügy: A Corte d'appello di Trento (Olaszország) által 2011. február 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — El Dridi Hassen, más néven Karim Soufi elleni büntetőeljárás	8
2011/C 113/17	C-64/11. sz. ügy: 2011. február 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság	8
2011/C 113/18	C-74/11. sz. ügy: 2011. február 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság	9

**Törvénytörvények**

2011/C 113/19	T-110/07. sz. ügy: A Törvénytörvények 2011. március 3-i ítélete — Siemens AG kontra Európai Bizottság (Verseny — Kartellek — A gázzsigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — A piac felosztása — A közös piacon belüli hatások — A folyamatos jogsértés fogalma — A jogsértés időtartama — Elévülés — Bírságok — Arányosság — Súlyosító körülmények — Irányítói szerep — Enyhítő körülmények — Együttműködés) .....	10
2011/C 113/20	T-117/07. és T-121/07. sz. ügyek: A Törvénytörvények 2011. március 3-i ítélete — Areva és társai kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A gázzsigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Védelemhez való jog — Indokolási kötelezettség — Jogsértő magatartás betudhatósága — A jogsértés időtartama — Bírságok — A bírság megfizetéséért való egyetemleges felelősség — Súlyosító körülmények — Irányítói szerep — Enyhítő körülmények — Együttműködés”) .....	10
2011/C 113/21	T-122/07–T-124/07. sz. egyesített ügyek: A Törvénytörvények 2011. március 3-i ítélete — Siemens Österreich és társai kontra Bizottság (Verseny — Kartellek — A gázzsigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — A piacfelosztása — A közös piacon belüli hatások — A folyamatos jogsértés fogalma — A jogsértés időtartama — Elévülés — Bírságok — Arányosság — A forgalom 10 %-ában megállapított felső határ — A bírság megfizetéséért való egyetemleges felelősség — Enyhítő körülmények — Együttműködés — Védelemhez való jog) .....	11
2011/C 113/22	T-387/07. sz. ügy: A Törvénytörvények 2011. március 3-i ítélete — Portugál Köztársaság kontra Európai Bizottság („ERFA — Pénzügyi támogatás csökkentése — Portugáliában a helyi beruházásra nyújtott globális szubvenció — Megsemmisítés iránti kereset — Ténylegesen felmerült kiadások — Választottbírói kikötés”) .....	12
2011/C 113/23	T-401/07. sz. ügy: A Törvénytörvények 2011. március 3-i ítélete — Caixa Geral de Depósitos kontra Bizottság („ERFA — Pénzügyi támogatás csökkentése — Portugáliában a helyi befektetésre nyújtott globális támogatás — Megsemmisítés iránti kereset — Közvetlen érintettség — Elfogadhatatlanság — Választottbírói kikötés”) .....	12
2011/C 113/24	T-589/08. sz. ügy: A Törvénytörvények 2011. március 3-i ítélete — Evropaiki Dynamiki kontra Bizottság („Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — A közösségi kibocsátás-kereskedelmi rendszerrel kapcsolatos informatikai szolgáltatásokra és felhasználói támogatásra irányuló szolgáltatások nyújtása — Az ajánlat elutasítása — Odaítélési szempontok — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba — Egenlő bánásmód — Átláthatóság”) .....	12
2011/C 113/25	T-330/09. sz. ügy: A Törvénytörvények 2011. február 17-i végzése — RapidEye kontra Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset — Állami támogatások — A regionális támogatások multiszektorális keretszabálya alapján a német hatóságok által nyújtott támogatások — Műholdas földrajzi információs rendszerre vonatkozó projekt — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító határozat hatályának megerősítése iránti kérelem — A Bizottság válasza — Keresettel meg nem támadható aktus — Elfogadhatatlanság”) .....	13
2011/C 113/26	T-130/10. sz. ügy: A Törvénytörvények 2011. február 16-i végzése — Lux Management kontra OHIM — Zeis Excelsa (KULTE) („Közösségi védjegy — Törlési kérelem — A védjegyek egyidejű piaci jelenlétére vonatkozó megállapodás és a törlési kérelem visszavonása — Okafogyottság”) .....	13



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 113/27	T-336/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. február 3-i végzése — Abercrombie & Fitch Europe kontra OHIM — Gilli (GILLY HICKS) („Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — Okafogyottság”) .....	13
2011/C 113/28	T-520/10. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. február 17-i végzése — Comunidad Autónoma de Galicia kontra Bizottság („Állami támogatások — Ideiglenes intézkedés — Egyes erőművek bizonyos mennyiségű villamos-energiának hazai eredetű szénből történő előállítására vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségéből eredő többletköltségek ellentételezése és ezen erőműveket előnyben részesítő közbeszerzési mechanizmus létrehozása — Kifogást nem emelő határozat — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Fumus boni juris — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”) .....	14
2011/C 113/29	T-560/10. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. február 16-i végzése — Nencini kontra Parlament („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Az Európai Parlament tagja — A parlamenti asszisztensi és utazási költségek megtérítése címén kifizetett juttatások behajtása — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — A sürgősség hiánya”) .....	14
2011/C 113/30	T-68/11. sz. ügy: 2011. január 25-én benyújtott kereset — Kastenholtz kontra OHIM — qwatchme (Óraszámplapok) .....	15
2011/C 113/31	T-72/11. sz. ügy: 2011. február 3-án benyújtott kereset — Sogepi Consulting y Publicidad kontra OHIM (ESPETEC) .....	15
2011/C 113/32	T-82/11. sz. ügy: 2011. február 14-én benyújtott kereset — Formica kontra OHIM — Silicalia (CompacTop) .....	16
2011/C 113/33	T-83/11. sz. ügy: 2011. február 11-én benyújtott kereset — Antrax It kontra OHIM Heating Company (Fűtőradiátorok) .....	16
2011/C 113/34	T-84/11. sz. ügy: 2011. február 11-én benyújtott kereset — Antrax It kontra OHIM Heating Company (Fűtőradiátorok) .....	17
2011/C 113/35	T-89/11. sz. ügy: 2011. február 16-án benyújtott kereset — Nanu-Nana Joachim Hoepp kontra OHIM — Vincci Hoteles (NANU) .....	17
2011/C 113/36	T-91/11. sz. ügy: 2011. február 21-én benyújtott kereset — Chimei InnoLux Corp. kontra Európai Bizottság .....	18
2011/C 113/37	T-93/11. sz. ügy: 2011. február 15-én benyújtott kereset — Stichting Corporate Europe Observatory kontra Bizottság .....	19
2011/C 113/38	T-103/11. sz. ügy: 2011. február 16-án benyújtott kereset — Shang kontra OHIM (justing) .....	19
2011/C 113/39	T-104/11. sz. ügy: 2011. február 17-én benyújtott kereset — Ferrari kontra OHIM (PERLE) .....	20



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2011/C 113/01)

**Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában***

HL C 103., 2011.4.2.

**Korábbi közzétételek**

HL C 95., 2011.3.26.

HL C 89., 2011.3.19.

HL C 80., 2011.3.12.

HL C 72., 2011.3.5.

HL C 63., 2011.2.26.

HL C 55., 2011.2.19.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Hirdetmények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## BÍRÓSÁG

**A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2010. december 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Südzucker AG kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(C-608/10. sz. ügy)

(2011/C 113/02)

*Az eljárás nyelve: német***A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Südzucker AG

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Csak akkor igényelhet-e a kiviteli engedély jogosultja export-visszatérítést, ha az illetékes vámhivatalnak (a 800/1999 rendelet <sup>(1)</sup> 5. cikkének (7) bekezdése) benyújtott kiviteli nyilatkozat 2. rovatában exportőrként van feltüntetve?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: lehetővé teszi-e a Vámkódex <sup>(2)</sup> 78. cikkének (1), (3) bekezdése a kiviteli nyilatkozat felülvizsgálatát a kiviteli nyilatkozat 2. rovata szerinti exportőr módosítása céljából, és a vámhatóságok kötelesek-e az alapügyéhez hasonló körülmények között a helyzetet rendezni és az exportőrnek export-visszatérítést fizetni?
3. A második kérdésre adandó igenlő válasz esetén: rendezhetik-e a helyzetet a vámhatóságok a Vámkódex 78. cikkének (3) bekezdése értelmében közvetlenül oly módon,

hogy az exportőrnek, anélkül hogy előzetesen a kiviteli nyilatkozat módosítására lenne szükség, export-visszatérítést fizetnek?

- <sup>(1)</sup> A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet (HL L 102., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25. kötet, 129. o.)
- <sup>(2)</sup> A Közös Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.)

**Az Oberlandesgericht Oldenburg (Németország) által 2011. január 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Johann Bilker és társai kontra EWE AG**

(C-8/11. sz. ügy)

(2011/C 113/03)

*Az eljárás nyelve: német***A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberlandesgericht Oldenburg

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Johann Bilker és társai

Alperes: EWE AG

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 1. cikkének (2) bekezdését, hogy a törvényi vagy rendeleti rendelkezések akkor sem tartoznak az ebben az irányelvben előírt rendelkezések hatálya alá, ha valamely eladó vagy szolgáltató a szerződéses feltételeiben olyan jogszabályokra utal, amelyek hatálya alá más fogyasztói csoport vagy más szerződéstípus tartozik? Az irányelv alkalmazhatatlansága esetén az alkalmazás kizárása kiterjed-e az 5. cikkben foglalt világosság és érthetőség követelményére is?

2. Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződéseken alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 5. cikkének (1) bekezdését és a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 2003. június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 3. cikke (3) bekezdésének negyedik mondatát, hogy a „világos és érthető feltétel” nem adott, illetve a „magas szintű fogyasztóvédelem, különös tekintettel az általános szerződési feltételek átláthatóságára” nem biztosított, ha valamely eladó vagy szolgáltató az egyoldalú díjmódosításhoz való jogot azzal akarja indokolni, hogy az általános szerződési feltételeiben általánosságban egy olyan rendeletre hivatkozik, amelynek hatálya alá más fogyasztói csoport vagy más szerződéstípus tartozik, és amelynek esetében ráadásul a díjmódosításra vonatkozó rendelkezés nem tesz eleget az átláthatóság követelményének?

(<sup>1</sup>) HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

(<sup>2</sup>) A földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 98/30/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 176., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 230. o.)

**A Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) által 2011. január 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Leopold Sommer kontra Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien**

(C-15/11. sz. ügy)

(2011/C 113/04)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgerichtshof (Ausztria)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Leopold Sommer

Alperes: Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Alkalmazandó-e a harmadik országok állampolgárai tanulmányok folytatása, diákcseré, javadalmazás nélküli gyakorlat, illetve önkéntes szolgálat céljából történő beutazásának feltételeiről szóló, 2004. december 13-i 2004/114/EK tanácsi irányelv (a továbbiakban: diákokról szóló irányelv)<sup>(1)</sup> Ausztriában egy bolgár diákra a Bulgária csatlakozásáról szóló szerződés „A jegyzőkönyv<sup>(2)</sup> 20. cikkében hivatkozott lista: átmeneti intézkedések – Bulgária” című VI. melléklete „A személyek szabad mozgása” című 1. pontja 14. bekezdésének első vagy harmadik albekezdésére tekintettel?

2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: ellentétes-e az uniós joggal, különösen a diákokról szóló irányelv 17. cikkével az olyan nemzeti szabályozás, amely, mint az Ausländerbeschäftigungsgesetz-nek az alapügyben releváns rendelkezései, a foglalkoztatási engedélynek a munkáltató számára a már több mint egy éve az ország területén tartózkodó (a diákokról szóló irányelv 17. cikkének (3) bekezdése) diák foglalkoztatása céljából történő kiadása előtt minden esetben a munkaerő-piaci helyzet vizsgálatát írja elő, és emellett a külföldi foglalkoztatottak egy meghatározott maximális létszámának átlépése esetén a foglalkoztatási engedély kiadását további feltételektől teszi függővé?

(<sup>1</sup>) HL L 375., 12. o.

(<sup>2</sup>) Jegyzőkönyv a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióba történő felvételének feltételeiről és részletes szabályairól – VI. melléklet: A jegyzőkönyv 20. cikkében hivatkozott lista: átmeneti intézkedések – Bulgária – 1. A személyek szabad mozgása (HL L 157., 107. o.)

**A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. január 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Markus Gelfl kontra Daimler AG**

(C-19/11. sz. ügy)

(2011/C 113/05)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesgerichtshof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Markus Gelfl

Alperes: Daimler AG

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Egy időben elhúzódó folyamat esetében, amelynek során több köztes lépésben következik be egy bizonyos körülmény vagy esemény, csak az bír-e jelentőséggel a 2003/6/EK irányelv<sup>(1)</sup> 1. cikke első bekezdésének és a 2003/124/EK irányelv<sup>(2)</sup> 1. cikke (1) bekezdésének alkalmazása szempontjából, hogy e jövőbeli körülményt vagy eseményt ezen irányelvi rendelkezések szerinti pontos információknak kell-e tekinteni, és ennél fogva vizsgálandó, hogy e jövőbeli körülmény vagy esemény alappal várhatóan be fog-e következni, vagy egy efféle időben elhúzódó folyamat esetében a már létező vagy megtörtént, és a jövőbeli körülmény vagy esemény megvalósulásával összefüggő köztes lépések is a hivatkozott irányelvi rendelkezések értelmében vett pontos információk lehetnek?



2. Túlnyomó vagy nagyfokú valószínűséget kíván-e meg az, hogy a 2003/124/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdése értelmében alappal várható legyen, hogy a körülmény vagy esemény bekövetkezik, vagy az alappal várhatóan bekövetkező körülmények vagy események alatt azt kell érteni, hogy a valószínűség foka a kibocsátóra gyakorolt hatások mértékétől függ, és az árfolyam-befolyásolásra való nagyfokú alkalmasság esetén elegendő, ha bizonytalan, de nem valószínűtlen, hogy a jövőbeli körülmény vagy esemény bekövetkezik?

(<sup>1</sup>) A bennfentes kereskedelemről és a piaci manipulációról (piaci visszaélés) szóló, 2003. január 28-i 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 96., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás, 6. fejezet, 4. kötet, 367. o.).

(<sup>2</sup>) A 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a bennfentes információ meghatározása és közzététele, valamint a piaci manipuláció meghatározása tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2003. december 22-i 2003/124/EK bizottsági irányelv (HL L 339., 70. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 6. kötet, 348. o.).

**A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2011. január 17-én — benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fleischkontor Moksel GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(C-23/11. sz. ügy)

(2011/C 113/06)

*Az eljárás nyelve: német*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Fleischkontor Moksel GmbH

*Alperes:* Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Csak akkor igényelhet-e a kiviteli engedély jogosultja export-visszatérítést, ha az illetékes vámhivatalnak (a 800/1999 rendelet (<sup>1</sup>) 5. cikkének (7) bekezdése) benyújtott kiviteli nyilatkozat 2. rovatában exportőrként van feltüntetve?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén:

a visszatérítés kifizetésére illetékességgel rendelkező Hauptzollamt (fővámhivatal) kötve van-e a kiviteli nyilatkozat 2. rovatában szereplő bejegyzésnek a kiviteli vámhivatal általi utólagos módosításához?

3. A második kérdésre adandó nemleges válasz esetén:

az alapügyéhez hasonló körülmények között értelmezheti-e szó szerint a kifizető hivatal a kiviteli nyilatkozat 2. rovatába tett bejegyzést, és elutasíthatja-e az export-visszatérítés

iránti kérelmet azzal az indokkal, hogy nem az export-visszatérítés kérelmezője a visszatérítés tárgyát képező termékek exportőre, vagy a kiviteli nyilatkozat 2. rovatában feltüntetett exportőr és a 40. rovatban hivatkozott előőkmány és/vagy a 44. rovat szerinti kiviteli engedély jogosultja közötti ellentmondás esetén a kifizető hivatal köteles a visszatérítés kérelmezőjétől tájékoztatást kérni és a kiviteli nyilatkozat 2. rovatába tett bejegyzést adott esetben hivatalból helyesbíteni?

(<sup>1</sup>) A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet (HL L 102., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25. kötet, 129. o.)

**A Grondwettelijk Hof (Belgium) által 2011. január 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Belgische Petroleum Unie és társai kontra Belgische Staat**

(C-26/11. sz. ügy)

(2011/C 113/07)

*Az eljárás nyelve: holland*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Grondwettelijk Hof

**Az alapeljárás felei**

*Felperesek:* Belgische Petroleum Unie és társai

*Alperes:* Belgische Staat

*Beavatkozók:* Belgian Bioethanol Association VZW, Belgian Biodiesel Board VZW

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Úgy kell-e értelmezni a benzin és a dízelüzemanyagok minőségéről, valamint a 93/12/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 1998. október 13-i 98/70/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 3., 4. és 5. cikkét, valamint adott esetben az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkének (3) bekezdését és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 26. cikkének (2) bekezdését, 28. és 34–36. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan törvényi rendelkezés, amely alapján a benzin- és/vagy dízeltermékeket szabadforgalomba bocsátó, nyilvántartásba vett olajtársaságok kötelesek ugyanabban a naptári évben meghatározott mennyiségű fenntartható bioüzemanyagot is szabadforgalomba bocsátani, mégpedig a szabadforgalomba bocsátott benzintermékek mennyisége legalább 4 v/v %-ának megfelelő mennyiségű bioetanolt tisztán vagy bio-ETBE (etil-tercier-butil-éter) formájában és a szabadforgalomba bocsátott dízeltermékek mennyisége legalább 4 v/v %-ának megfelelő mennyiségű FAME-t (zsírsav-metil-észter)?



2. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésre adandó nemleges válasz esetén úgy kell-e értelmezni a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 8. cikkét, hogy az — ugyanezen irányelv 10. cikke (1) bekezdésének első franciabekezdése ellenére — úgy rendelkezik, hogy a Bizottsággal közölni kell azon rendelkezés tervezetét, amely alapján a benzin- és/vagy dízeltermékeket szabadforgalomba bocsátó, nyilvántartásba vett olajtársaságok kötelesek ugyanabban a naptári évben meghatározott mennyiségű fenntartható bioüzemanyagot is szabadforgalomba bocsátani, mégpedig a szabadforgalomba bocsátott benzintermékek mennyisége legalább 4 v/v %-ának megfelelő mennyiségű bioetanolt tisztán vagy bio-ETBE formájában és a szabadforgalomba bocsátott dízeltermékek mennyisége legalább 4 v/v %-ának megfelelő mennyiségű FAME-t?

(<sup>1</sup>) HL L 350., 58. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 23. kötet, 182. o.

(<sup>2</sup>) HL L 204., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 20. kötet, 337. o.

**A Tribunalul Suceava (Románia) által 2011. január 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sfichi Aurora Elena kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava és Administrația Fondului Pentru Mediu**

(C-29/11. sz. ügy)

(2011/C 113/08)

*Az eljárás nyelve: román*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunalul Suceava

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Sfichi Aurora Elena

*Alperesek:* Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava és Administrația Fondului Pentru Mediu

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 110. cikkének (korábbi EK 90. cikk) első bekezdését, amelynek értelmében a tagállamok sem közvetlenül, sem közvetve nem vetnek ki más tagállamok termékeire a hasonló hazai termékre közvetlenül vagy közvetve kivetett adónál magasabb belső adót, úgy kell-e értelmezni, hogy megtiltja egy tagállamnak az utólag módosított és kiegészített 50/2008. sz. sürgősségi kormányrendelet által szabályozott környezet-szennyezési adó jellemzőivel rendelkező adó bevezetését, amely adót a korábban más tagállamokban nyilvántartásba

vett importált használt gépjárművek első romániai nyilvántartásba vétele alkalmával vetik ki, miközben a Romániában nyilvántartásba vett használt gépjárművekre nem kell ilyen adót fizetni abban az esetben, ha egyes ügyletek tárgyát képezik, és e gépjárműveket újból nyilvántartásba veszik?

2. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 110. cikkének (korábbi EK 90. cikk) második bekezdése, amelynek célja a nemzeti piac védelmére és a közösségi piacot szabályozó versenyjogi elvek megsértésére alkalmas tényezők kiküszöbölése, megtiltja-e a személygépkocsikra vonatkozó környezetszennyezési adó bevezetését, amely adót a korábban más tagállamokban nyilvántartásba vett importált használt gépjárművek első romániai nyilvántartásba vétele alkalmával vetik ki, figyelembe véve azt, hogy a 218/2008. sz. sürgősségi kormányrendelet mentesíti a környezetszennyezési adó megfizetésének kötelezettsége alól „az M1 kategóriájú, Euro 4 környezetvédelmi osztályba tartozó, 2 000 köbcentiméternél nem nagyobb hengerűrtartalmú gépjárművek[et], valamint minden Euro 4 környezetvédelmi osztályba tartozó N1 típusú gépjármű[vet], amelyeket először Romániában vagy az Európai Unió más tagállamában a 2008. december 15. és 2009. december 31. közötti időszakban vettek nyilvántartásba”, azaz a személygépkocsik azon csoportját, amely megfelel a Romániában gyártott személygépkocsik műszaki jellemzőinek, védve ezáltal a nemzeti gépkocsigyártást?

**A Tribunalul Suceava (Románia) által 2011. január 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ilaș Adrian kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava és Administrația Fondului Pentru Mediu**

(C-30/11. sz. ügy)

(2011/C 113/09)

*Az eljárás nyelve: román*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunalul Suceava

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Ilaș Adrian

*Alperesek:* Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava és Administrația Fondului Pentru Mediu

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 110. cikkének (korábbi EK 90. cikk) első bekezdését, amelynek értelmében a tagállamok sem közvetlenül, sem közvetve nem vetnek ki más tagállamok termékeire a hasonló hazai termékre közvetlenül vagy közvetve kivetett adónál magasabb belső adót, úgy kell-e értelmezni, hogy megtiltja egy

tagállamnak az utólag módosított és kiegészített 50/2008. sz. sürgősségi kormányrendelet által szabályozott környezet-szennyezési adó jellemzőivel rendelkező adó bevezetését, amely adót a korábban más tagállamokban nyilvántartásba vett importált használt gépjárművek első romániai nyilvántartásba vétele alkalmával vetik ki, miközben a Romániában nyilvántartásba vett használt gépjárművekre nem kell ilyen adót fizetni abban az esetben, ha egyes ügyletek tárgyát képezik, és e gépjárműveket újból nyilvántartásba veszik?

2. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 110. cikkének (korábbi EK 90. cikk) második bekezdése, amelynek célja a nemzeti piac védelmére és a közösségi piacot szabályozó versenyjogi elvek megsértésére alkalmas tényezők kiküszöbölése, megtiltja-e a személygépkocsikra vonatkozó környezetszennyezési adó bevezetését, amely adót a korábban más tagállamokban nyilvántartásba vett importált használt gépjárművek első romániai nyilvántartásba vétele alkalmával vetik ki, figyelembe véve azt, hogy a 218/2008. sz. sürgősségi kormányrendelet mentesíti a környezetszennyezési adó megfizetésének kötelezettsége alól „az M1 kategóriájú, Euro 4 környezetvédelmi osztályba tartozó, 2 000 köbcentiméternél nem nagyobb hengerűrtartalmú gépjárművek[et], valamint minden Euro 4 környezetvédelmi osztályba tartozó N1 típusú gépjármű[vet], amelyeket először Romániában vagy az Európai Unió más tagállamában a 2008. december 15. és 2009. december 31. közötti időszakban vettek nyilvántartásba”, azaz a személygépkocsik azon csoportját, amely megfelel a Romániában gyártott személygépkocsik műszaki jellemzőinek, védve ezáltal a nemzeti gépkocsigyártást?

**A Bundesfinanzhof (Németország) által 2011. január 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Marianne Scheunemann kontra Finanzamt Bremerhaven**

(C-31/11. sz. ügy)

(2011/C 113/10)

*Az eljárás nyelve: német*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Marianne Scheunemann

*Alperes:* Finanzamt Bremerhaven

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni az Európai Közösséget létrehozó szerződés 58. cikkével összefüggésben értelmezett 56. cikkének (1) bekezdését, hogy azzal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely a hagyatékok terhelő öröklési illeték kiszámítását illetően úgy rendelkezik, hogy egy kanadai székhelyű és ügyvezetésű tőketársaság egyedüli tagjaként birtokolt és a magán-

vagyon körébe tartozó részesedés teljes értékét kell alapul venni, míg egy belföldi székhelyű vagy ügyvezetésű tőketársaságban fennálló efféle részesedés megszerzése részleges tárgyi illetékmentességben részesül, és a fennmaradó érték mindössze 65 %-a veendő figyelembe?

**A Conseil d'État (Belgium) által 2011. január 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL kontra Région wallonne**

(C-41/11. sz. ügy)

(2011/C 113/11)

*Az eljárás nyelve: francia*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Conseil d'État

**Az alapeljárás felei**

*Felperesek:* Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL

*Alperes:* Région wallonne

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

A Conseil d'État

- elé a vallon kormányának a Code de l'environnement Code de l'eau-t képező II. könyvének a nitrogén fenntartható mezőgazdasági felhasználása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007. február 15-i rendelete megsemmisítésére irányuló keresetet nyújtottak be,
- amely szerint e rendelet elfogadására a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> által előírt eljárás figyelembevételével nélkül került sor, és emiatt az Európai Unió jogával ellentétes, így azt meg kell semmisíteni,
- egyúttal azonban megállapítja, hogy a megtámadott rendelet biztosítja a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> megfelelő végrehajtását,
- a megsemmisítendő aktus átdolgozásához szükséges rövid ideig elhalaszthatók-e a bíróság általi megsemmisítés joghatásai annak érdekében, hogy az uniós környezetvédelmi jog bizonyos konkrét végrehajtását a folytonosság megszakítása nélkül fenntartsa?

<sup>(1)</sup> HL L 197., 30. o.

<sup>(2)</sup> HL L 375., 1. o.

**A Tribunale di Milano (Olaszország) által 2011. január 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Assane Samb elleni büntetőeljárás**

(C-43/11. sz. ügy)

(2011/C 113/12)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale di Milano

**Az alap-büntetőeljárás résztvevői**

Assane Samb

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

A jóhiszemű együttműködés és az irányelvek hatékony érvényesülésének elve fényében a 2008/115/EK irányelv<sup>(1)</sup> 15. és 16. cikkébe ütközik-e azon lehetőség, amely szerint egy harmadik ország valamely tagállamban jogellenesen tartózkodó állampolgára egy évtől négy évig terjedő szabadságvesztéssel büntethető abban az esetben, ha nem tartja be a rendőrkapitányság első határozatában foglaltakat, és öt évig terjedő szabadságvesztéssel büntethető, ha nem tartja be a további határozatokban foglaltakat (a határozatokkal egyidejűleg tettenérés esetén a rendőrség köteles a letartóztatás foganatosítására) az együttműködés kiutasítási eljárás során tanúsított hiánya miatt és különösen a hatóság által hozott kiutasítási határozat be nem tartása következtében?

<sup>(1)</sup> A harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.).

**A Judecătoria Timișoara (Románia) által 2011. február 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SC Volksbank România SA kontra Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș**

(C-47/11. sz. ügy)

(2011/C 113/13)

Az eljárás nyelve: román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Judecătoria Timișoara

**Az alapeljárás felei**

Felperes: SC Volksbank România SA

Alperes: Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (CRPC) Arad Timiș

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A 2008/48 irányelv<sup>(1)</sup> 30. cikkének (1) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy megtiltja a tagállamoknak, hogy előírják az irányelvet átültető nemzeti jogszabály alkalmazását a nemzeti jogszabály hatályba lépését megelőzően kötött szerződésekre?
2. A 2008/48 irányelv 22. cikkének (1) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy teljes harmonizációt valósít meg a fogyasztói hitelmegállapodások területén, amely harmonizáció nem teszi lehetővé, hogy a tagállamok:
  - 2.1. kiterjesszék a 2008/48 irányelvben foglalt szabályok hatályát az irányelv hatálya alól kifejezetten kizárt megállapodásokra (mint például a jelzáloggal biztosított szerződések), vagy
  - 2.2. a hitelintézetek számára további kötelezettségeket állapítsanak meg a hitelintézetek által az átültető nemzeti rendelkezés hatálya alá tartozó fogyasztói hitelmegállapodásokban alkalmazható díjfajtákra vonatkozóan?
3. A 2. kérdésre adandó nemleges válasz esetén a szolgáltatások és a tőke szabad mozgásának elveit úgy kell-e értelmezni, hogy a tagállamok nem hozhatnak a hitelintézetek vonatkozásában olyan intézkedéseket, amelyek megtiltják a fogyasztói hitelmegállapodásokban olyan banki megbízási díjak alkalmazását, amelyek nem szerepelnek a megengedett díjak jegyzékében anélkül, hogy e megengedett díjakat a szóban forgó tagállam jogszabályai meghatároznák?

<sup>(1)</sup> A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EKG tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 133., 66. o.).

**A Tribunale ordinario di Ivrea (Olaszország) által 2011. február 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lucky Emegor elleni büntetőeljárás**

(C-50/11. sz. ügy)

(2011/C 113/14)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale ordinario di Ivrea

**Az alap-büntetőeljárás résztvevői**

Lucky Emegor

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az együttműködés és az irányelvek hatékony érvényesülésének elve fényében a 2008/115/EK irányelv<sup>(1)</sup> 15. és 16. cikkébe ütközik-e azon lehetőség, amely szerint egy harmadik ország valamely tagállamban jogellenesen tartózkodó állampolgára négy évig terjedő szabadságvesztéssel büntethető abban az esetben, ha nem tartja be a rendőrkapitányság első határozatában foglaltakat, amely szerint az értesítéstől számított öt napon belül el kell hagynia az ország területét, és egy évtől öt évig terjedő szabadságvesztéssel büntethető, ha nem tartja be a további határozatokban foglaltakat (tettenérés esetén a rendőrség köteles a letartóztatás foganatosítására) az együttműködés a kiutasítási eljárás során tanúsított hiánya miatt és különösen a hatóság által kiadott kitoloncolási határozat be nem tartásának következtében?

<sup>(1)</sup> A harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.).

### A Tribunale di Ragusa (Olaszország) által 2011. február 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mohamed Mrad elleni büntetőeljárás

(C-60/11. sz. ügy)

(2011/C 113/15)

Az eljárás nyelve: olasz

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Ragusa

#### Az alap-büntetőeljárás résztvevői

Mohamed Mrad

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e tekinteni, hogy a 2008/115/EK irányelv<sup>(1)</sup> az olasz állam belső jogában 2010. december 25-től közvetlenül alkalmazható?
2. A 286/98. sz. módosított törvényrendelet 14. cikkének (5b) bekezdése és (5c) bekezdése összeegyeztethető-e a fent hivatkozott közösségi irányelv 15. és 16. cikkével, aminek következtében a kérdést előterjesztő bíróság köteles mellőzni a belső szabályozás alkalmazását?

<sup>(1)</sup> HL L 348., 98. o.

### A Corte d'appello di Trento (Olaszország) által 2011. február 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — El Dridi Hassen, más néven Karim Soufi elleni büntetőeljárás

(C-61/11. sz. ügy)

(2011/C 113/16)

Az eljárás nyelve: olasz

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Corte d'appello di Trento

### Az alap-büntetőeljárás résztvevői

El Dridi Hassen, más néven Karim Soufi

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az irányelv céljai elérésének hatékony érvényesülése érdekében történő jóhiszemű együttműködés, valamint a büntetés arányosságának, megfelelőségének és ésszerűségének elve fényében a 2008/115/EK irányelv<sup>(1)</sup> 15. és 16. cikkével ellentétes-e:

1. azon lehetőség, amely szerint büntetőjogilag büntethető a közigazgatási kiutasítási eljárás köztes elemének azelőtt történt megsértése, hogy az eljárás a közigazgatásilag még lehetséges legszigorúbb kényszer alkalmazásával befejeződjön;
2. azon lehetőség, amely szerint négy évig terjedő szabadságvesztéssel büntethető az együttműködés kiutasítási eljárás során tanúsított hiánya, és különösen a hatóság által hozott első kitoloncolási határozat teljesítésének elmaradása?

<sup>(1)</sup> A harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.).

### 2011. február 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-64/11. sz. ügy)

(2011/C 113/17)

Az eljárás nyelve: spanyol

#### Felek

*Felperes:* Európai Bizottság (képviselők: R. Lyal és J. Banquero Cruz meghatalmazottak)

*Alperes:* Spanyol Királyság

#### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság — mivel elfogadta a társasági adóról szóló törvény egységes szerkezetbe foglalt szövegét jóváhagyó, március 5-i 4/2004. sz. királyi törvényerejű rendelet 17. cikkének (1) bekezdését — nem teljesítette az Európai Unió működéséről szóló szerződés 49. cikkéből és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 31. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A vitatott rendelkezés eltérően kezeli azon társaságok eszközeinek rejtett értékőbbleit, amelyek másik európai uniós tagállamba helyezik át székhelyüket, vagy spanyolországi tevékenységüket megszüntetik annak érdekében, hogy azt más tagállamban folytassák, illetve eszközeiket más tagállamba helyezik át. Ezekben az esetekben a spanyol állam a kilépés időpontjában adót vet ki a rejtett értékőbbletre, így az érintett társaságok olyan, rejtett és feltételezett jövedelem utáni adótartozást kell kiegyenlíteniük, amelyet talán sosem termelnek meg. E szabályozás kivételt képez az általános norma alól, amely szerint az adózási időszakban az adóalany által ténylegesen elért jövedelem az adóköteles.



A Bizottság úgy véli, hogy a spanyol szabályozás e rendelkezése összeegyeztethetetlen az EUMSZ-szel és az EGT-Megállapodással, mivel hátrányosan megkülönböztető intézkedésnek minősül, de mindenesetre a letelepedés szabadságának aránytalan korlátozását jelenti. A spanyol szabályozás visszatartja a vállalkozások vagy az eszközök olyan mozgásait, amelyek a gazdasági erőforrások jobb elosztásához vezethetnek.

A Bizottság úgy véli, hogy a társaságoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy másik tagállamba helyezték át székhelyüket vagy egyedi eszközeiket, anélkül hogy túlságosan bonyolult és költséges eljárások alá kellene vetniük magukat. Az említett intézmény véleménye szerint nem igazolt a meg nem termelt értéktöbblet utáni adók azonnali behajtása valamely spanyol társaság másik tagállamba való áthelyezése, vagy a telephely spanyolországi tevékenységének megszüntetése, illetve a Spanyolországban birtokolt eszközök más tagállamba való áthelyezése esetén, amennyiben ugyanezen adó nem létezik hasonló belföldi helyzetekben.

---

**2011. február 21-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Finn Köztársaság**

(C-74/11. sz. ügy)

(2011/C 113/18)

Az eljárás nyelve: finn

**Felek**

*Felperes:* Európai Bizottság (képviselők: I. Koskinen és D. Triantafyllou meghatalmazottak)

*Alperes:* Finn Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság — mivel megengedi, hogy nem HÉA-alanyok is HÉA-csoportban vegyenek részt, valamint a csoportos adóalanyiság nyilvántartási rendszerét csak a pénzügyi és biztosítási szolgáltatást nyújtó személyekre korlátozza — megsértette a közös

hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 9. és 11. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Finn Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló irányelv 11. cikke szerint a tagállamok egyetlen adóalanyként kezelhetnek több olyan személyt, amelyek ugyan jogilag függetlenek, de amelyeket kölcsönös pénzügyi, gazdasági és szervezeti kapcsolatok egymással szorosan összefűznek. Az irányelv 9. cikkének (1) bekezdése határozza meg az „adóalany” HÉA-körben érvényes fogalmát.

A Bizottság megítélése szerint a 2006/112/EK irányelv nem teszi lehetővé, hogy olyan személyek is részt vegyenek HÉA-csoportban, amelyek nem HÉA-alanyok, és ezzel az adóalanyok jogait és kötelezettségeit nem adóalanyokra is kiterjesszék. Ezért ellentétes az irányelvvvel a finn szabályozás, amely megengedi, hogy nem HÉA-alanyok is HÉA-csoportban vegyenek részt. A bizottsági értelmezés összhangban van a 11. cikk céljával is, amely a közigazgatás egyszerűsítésére és a visszaélések megakadályozására irányul.

A csoportos adóalanyiság finn jogszabályokban előírt nyilvántartásba vétele ezenfelül sérti a 2006/112/EK irányelv 11. cikkét, amennyiben a finn HÉA-jog e nyilvántartásba vétel hatályát olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyek a pénzügyi és biztosítási ágazatban működnek. A Bizottság szerint a csoportos adóalanyiság nyilvántartási rendszerének a tagállamban honos valamennyi vállalkozásra alkalmazhatónak kell lennie, függetlenül attól, hogy a vállalkozás milyen tevékenységet végez. A közös hozzáadottértékadó-rendszer egységes rendszer; ha ebbe különös szabályozást vezetnek be, az főszabály szerint általános hatállyal alkalmazandó. A 2006/112/EK irányelv 11. cikkének szövegében semmi nem utal arra, hogy valamely tagállam a csoportos adóalanyiság nyilvántartásba vételét egyes, meghatározott ágazatban tevékenykedő csoportokra korlátozhatja. A céljára tekintettel is akként kell értelmezni a 11. cikket, hogy az tevékenységi körüktől függetlenül valamennyi vállalkozásra kiterjed. Azáltal, hogy a csoportos adóalanyiság nyilvántartásba vételét meghatározott csoportokra korlátozzák, a finn HÉA-jog előírásai sértik az egyenlő bánásmód általános uniós jogi elvét.

---

<sup>(1)</sup> HL L 347., 1. o.

## TÖRVÉNYSZÉK

**A Törvényszék 2011. március 3-i ítélete — Siemens AG kontra Európai Bizottság**(T-110/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Verseny — Kartellek — A gázzigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — A piac felosztása — A közös piacon belüli hatások — A folyamatos jogsértés fogalma — A jogsértés időtartama — Elévülés — Bírságok — Arányosság — Súlyosító körülmények — Irányítói szerep — Enyhítő körülmények — Együttműködés)

(2011/C 113/19)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

*Felperes:* Siemens AG (Berlin és München, Németország) (képviselők kezdetben: I. Brinker, T. Loest és C. Steinle, később: I. Brinker és C. Steinle, ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Bizottság (képviselők kezdetben: F. Arbault és O. Weber, később: X. Lewis és R. Sauer és végül: R. Sauer és A. Antoniadis, meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Elsődlegesen az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázzigetelt kapcsolóberendezések ügy) a 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése, illetve másodlagosan a felperesekkel szemben kiszabott bírság mérséklése

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Siemens AG-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 140., 2007.6.23.

**A Törvényszék 2011. március 3-i ítélete — Areva és társai kontra Bizottság**(T-117/07. és T-121/07. sz. ügyek) <sup>(1)</sup>

(„Verseny — Kartellek — A gázzigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Védelemhez való jog — Indokolási kötelezettség — Jogsértő magatartás betudhatósága — A jogsértés időtartama — Bírságok — A bírság megfizetéséért való egyetemleges felelősség — Súlyosító körülmények — Irányítói szerep — Enyhítő körülmények — Együttműködés”)

(2011/C 113/20)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperesek:* Areva részvénytársaság (Párizs, Franciaország); Areva T & D Holding SA (Párizs); Areva T & D SA (Párizs); Areva T & D AG (Oberentfelden, Svájc) (képviselők: A. Schild és J.-M. Cot ügyvédek); és Alstom részvénytársaság (Levallois-Perret, Franciaország) (képviselők kezdetben: J. Derenne ügyvéd, W. Broere solicitor, A. Müller-Rappard és C. Guirado ügyvédek, később: J. Derenne és A. Müller-Rappard)

*Alperes:* Európai Bizottság (képviselők kezdetben: X. Lewis és F. Arbault, később: X. Lewis és végül: Bottka V. és N. Von Lingen meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Elsődlegesen az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázzigetelt kapcsolóberendezések ügy) 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítésére, illetve másodlagosan a felperesekkel szemben kiszabott bírság összegének csökkentésére irányuló kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék ítélethozatal céljából egyesíti a T-117/07. sz. és T-121/07. sz. ügyeket.
2. A Törvényszék az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázzigetelt kapcsolóberendezések ügy) 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat 2. cikkének b) és c) pontját megsemmisíti.
3. A Törvényszék a C(2006) 6762 végleges határozat 1. cikkének b), c), d), e) és f) pontjában megállapított jogsértések miatt az alábbi bírságokat szabja ki:

— az Alstom részvénytársasággal szemben: 10 327 500 euró;

- az Alstommal szemben: 48 195 000 euró, mely az Areva T & D SA-val egyetemlegesen fizetendő meg, az Areva T & D SA által fizetendő összegből 20 400 000 euró megfizetésére ez utóbbi és az Areva T & D AG, az Areva részvénytársaság és az Areva T & D Holding SA egyetemlegesen köteles.
4. A Törvényszék a kereseteket ezt meghaladó részükben elutasítja.
5. A T-117/07. sz. ügyben az Európai Bizottság viseli az Areva, az Areva T & D Holding, az Areva T & D SA és az Areva T & D AG költségeinek egytizedét, és saját költségei egytizedét. Az Areva, az Areva T & D Holding, az Areva T & D SA és az Areva T & D AG viselik saját költségeik kilenczetedét és a Bizottság költségeinek kilenczetedét.
6. A T-121/07. sz. ügyben a Bizottság viseli az Alstom költségeinek egytizedét, valamint saját költségei egytizedét. Az Alstom viseli a saját költségei kilenczetedét és a Bizottság költségeinek kilenczetedét.

(<sup>1</sup>) HL C 140., 2007.6.23.

## A Törvényszék 2011. március 3-i ítélete — Siemens Österreich és társai kontra Bizottság

(T-122/07–T-124/07. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

**(Verseny — Kartellek — A gázszigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — A piacfelosztása — A közös piacon belüli hatások — A folyamatos jogsértés fogalma — A jogsértés időtartama — Elévülés — Bírságok — Arányosság — A forgalom 10 %-ában megállapított felső határ — A bírság megfizetéséért való egyetemleges felelősség — Enyhítő körülmények — Együttműködés — Védelemhez való jog)**

(2011/C 113/21)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperesek: a Siemens AG Österreich (Bécs, Ausztria) (T-122/07. sz. ügy); a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG (Bécs) (T-122/07. sz. ügy); a Siemens Transmission & Distribution Ltd (Manchester, Egyesült Királyság) (T-123/07. sz. ügy); a Siemens Transmission & Distribution SA (Grenoble, Franciaország) (T-124/07. sz. ügy); és a Nuova Magrini Galileo SpA (Bergamo, Olaszország) (T-124/07. sz. ügy) (képviselők: H. Wollmann és F. Urlesberger ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők kezdetben: F. Arbault és O. Weber, később: X. Lewis és A. Antoniadis és végül: A. Antoniadis és R. Sauer, meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázszigetelt kapcsolóberendezések ügy) 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése, illetve másodlagosan a felperesekre kiszabott bírságok mérséklése.

### Az ítélet rendelkező része

1. Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázszigetelt kapcsolóberendezések ügy) 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat 1. cikkének m), p), q), r) és t) pontját meg kell semmisíteni, amennyiben a Bizottság a Siemens AG Österreich, a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, a Siemens Transmission & Distribution Ltd, a Siemens Transmission & Distribution SA és a Nuova Magrini Galileo SpA jogsértésben való részvételét állapította meg a 2002. április 1-je és június 30-a közötti időszak tekintetében.
2. A C(2006) 6762 végleges határozat 2. cikkének j), k) és l) pontját meg kell semmisíteni.
3. A C(2006) 6762 végleges határozat 1. cikkének m), p), q), r) és t) pontjában megállapított jogsértésekért az alábbi bírságok kerülnek kiszabásra:

— a Siemens Transmission & Distribution SA és a Nuova Magrini Galileo, és a Schneider Electric SA esetében egyetemlegesen: 8 100 000 euró;

— a Siemens Transmission & Distribution Ltd, a Siemens AG Österreich, a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, a Siemens Transmission & Distribution SA és a Nuova Magrini Galileo esetében egyetemlegesen: 10 350 000 euró;

— a Siemens Transmission & Distribution Ltd, a Siemens AG Österreich és a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG esetében egyetemlegesen: 2 250 000 euró;

— a Siemens Transmission & Distribution Ltd esetében: 9 450 000 euró.

4. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
5. A T-122/07. sz. ügyben az Európai Bizottság viseli a Siemens AG Österreich és a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG költségeinek egytizedét, illetve a saját költségei egytizedét. A Siemens AG Österreich és a VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG viseli a saját költségeinek kilenczetedét és a Bizottság költségeinek kilenczetedét.
6. A T-123/07. sz. ügyben a Bizottság viseli a Siemens Transmission & Distribution Ltd költségeinek egytizedét, illetve a saját költségei egytizedét. A Siemens Transmission & Distribution Ltd viseli a saját költségeinek kilenczetedét és a Bizottság költségeinek kilenczetedét.
7. A T-124/07. sz. ügyben a Bizottság viseli a Siemens Transmission & Distribution SA és a Nuova Magrini Galileo költségeinek egyötödét, illetve a saját költségei egyötödét. A Siemens Transmission & Distribution SA és a Nuova Magrini Galileo viseli a saját költségeinek négyötödét és a Bizottság költségeinek négyötödét.

(<sup>1</sup>) HL C 140., 2007.6.23.



**A Törvényszék 2011. március 3-i ítélete — Portugál Köztársaság kontra Európai Bizottság**

(T-387/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„ERFA — Pénzügyi támogatás csökkentése — Portugáliában a helyi beruházásra nyújtott globális szubvenció — Megsemmisítés iránti kereset — Ténylegesen felmerült kiadások — Választottbírói kikötés”)**

(2011/C 113/22)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

Felperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes, S. Rodrigues és A. Gattini meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Guerra e Andrade és L. Flynn meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) az 1995. július 28-i C(95) 1769 bizottsági határozattal az eredetileg a „SGAIA” (globális támogatás a helyi beruházások fejlesztésére Portugáliában) részére odaítélt támogatás (CCI 1994PT61SG001 — ERDF n. 941226001) csökkentéséről szóló, 2007. július 31-i C(2007) 3722 bizottsági határozat megsemmisítése.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Portugál Köztársaságot kötelezi a saját, valamint az Európai Bizottság költségeinek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 297., 2007.12.8.

**A Törvényszék 2011. március 3-i ítélete — Caixa Geral de Depósitos kontra Bizottság**

(T-401/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„ERFA — Pénzügyi támogatás csökkentése — Portugáliában a helyi befektetésre nyújtott globális támogatás — Megsemmisítés iránti kereset — Közvetlen érintettség — Elfogadhatatlanság — Választottbírói kikötés”)**

(2011/C 113/23)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

Felperes: Caixa Geral de Depósitos, SA (Lisszabon, Portugália) (képviselők: N. Mimoso Ruiz, F. Ponce de Leo Paulouro és C. Farinhas ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Flynn, P. Guerra e Andrade meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes, S. Rodrigues és A. Gattini meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az 1995. július 28-i C(95) 1769 bizottsági határozattal a portugáliai helyi befektetések ösztönzésére nyújtott globális támogatás tekintetében az Európai Regionális Fejlesztési Alapból nyújtott pénzügyi hozzájárulás csökkentéséről szóló, 2007. július 31-i C(2007) 3722 bizottsági határozat részleges megsemmisítésére irányuló kérelem, illetve a Bizottságnak a támogatás fennmaradó részének kifizetésére az EK 238. cikk értelmében történő kötelezésére irányuló kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. A Caixa Geral de Depósitos, SA maga viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.
3. A Portugál Köztársaság maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 8., 2008.1.12.

**A Törvényszék 2011. március 3-i ítélete — Evropaiki Dynamiki kontra Bizottság**

(T-589/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — A közösségi kibocsátás-kereskedelmi rendszerrel kapcsolatos informatikai szolgáltatásokra és felhasználói támogatásra irányuló szolgáltatások nyújtása — Az ajánlat elutasítása — Odaítélési szempontok — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba — Egyenlő bánásmód — Átláthatóság”)**

(2011/C 113/24)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikononion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis, P. Katsimani és M. Dermizakis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Manhaeve és N. Bambara meghatalmazottak, segítők: P. Wytinck és B. Hoorelbeke ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Egyfelől a Bizottság 2008. október 13-i, a felperes által „A kibocsátás-kereskedelmi rendszerre vonatkozó keretmegállapodás — CITL/CR” megkötésére irányuló DG ENV.C2/FRA/2008/0017 számú nyílt közbeszerzési eljárásban a szerződés mindhárom része vonatkozásában benyújtott ajánlatot elutasító, valamint a szerződést másik ajánlattevőnek odaítélő határozatának megsemmisítése, másfelől kártérítési kérelem

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az Európai Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Piroforikis kai Tilematikis AE-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 69., 2009.3.21.

**A Törvényszék 2011. február 17-i végzése — RapidEye kontra Bizottság**

(T-330/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Megsemmisítés iránti kereset — Állami támogatások — A regionális támogatások multiszektorális keretszabálya alapján a német hatóságok által nyújtott támogatások — Műholdas földrajzi információs rendszerre vonatkozó projekt — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító határozat hatályának megerősítése iránti kérelem — A Bizottság válasza — Keresettel meg nem támadható aktus — Elfogadhatatlanság”)**

(2011/C 113/25)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: RapidEye AG (Brandenburg an der Havel, Németország) (képviselő: T. Jestaedt ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: K. Gross és B. Martenczuk meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A RapidEye AG-nak a német hatóságok által műholdas földrajzi információs rendszer létrehozására nyújtott támogatásról [CP 183/2009 állami támogatás — Németország; RapidEye AG (utólagos ellenőrzés MSF 1998 — N 416/2002)] szóló, a Bizottság 2009. június 9-i levelében foglalt állítólagos határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. A Törvényszék a RapidEye AG-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 267., 2009.11.7.

**A Törvényszék 2011. február 16-i végzése — Lux Management kontra OHIM — Zeis Excelsa (KULTE)**

(T-130/10. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Közösségi védjegy — Törlési kérelem — A védjegyek egyidejű piaci jelenlétére vonatkozó megállapodás és a törlési kérelem visszavonása — Okafogyottság”)**

(2011/C 113/26)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Lux Management Holding SA (Luxembourg, Luxemburg) (képviselő: S. Mas ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: D. Botis meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Zeis Excelsa SpA (Montegranaro, Olaszország)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsa által a Zeis Excelsa SpA és a Lux Management Holding SA közötti felszólalási eljárás tárgyában (R 712/2008-4. sz. ügy) 2010. január 15-én hozott határozattal szemben benyújtott kereset.

**A végzés rendelkező része**

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. A Lux Management Holding SA viseli a költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 134., 2010.5.22.

**A Törvényszék 2011. február 3-i végzése — Abercrombie & Fitch Europe kontra OHIM — Gilli (GILLY HICKS)**

(T-336/10. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — Okafogyottság”)**

(2011/C 113/27)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Abercrombie Fitch Europe SA (Mendrisio, Svájc) (képviselők: S. Malynicz barrister, D. Stone és L. Ritchie solicitorok)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM) (képviselő: P. Geroulakos, meghatalmazott)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Gilli Srl (Milánó, Olaszország)

### Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsa által a Gilli Srl és az Abercrombie Fitch Europe SA közötti felszólalási eljárás tárgyában (R 832/2008-1. sz. ügy) 2010. május 20-án hozott határozattal szemben benyújtott kereset.

### A végzés rendelkező része

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. A felperes viseli a saját, valamint az alperes költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 274., 2010.10.9.

### A Törvényszék elnökének 2011. február 17-i végzése — Comunidad Autónoma de Galicia kontra Bizottság

(T-520/10. R. sz. ügy)

*(„Állami támogatások — Ideiglenes intézkedés — Egyes erőművek bizonyos mennyiségű villamos-energiának hazai eredetű szénből történő előállítására vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségéből eredő többletköltségek ellentételezése és ezen erőműveket előnyben részesítő közbeszerzési mechanizmus létrehozása — Kifogást nem emelő határozat — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Fumus boni juris — A sürgősség hiánya — Az érdekek mérlegelése”)*

(2011/C 113/28)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

*Felperes:* Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Spanyolország) (képviselők: S. Martínez Lage, H. Brokelmann és A. Rincón García Loygorri ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Bizottság (képviselők: É. Gippini Fournier és C. Urraca Caviedes meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Lényegében a Spanyol Királyság által bejelentett, a hazai eredetű szén használó villamos-energia erőműveket előnyben részesítő közbeszerzési mechanizmushoz kapcsolódó közszolgáltatási

ellentételezés formájában nyújtani tervezett N 178/2010 állami támogatásra vonatkozó, 2010. szeptember 29-i C(2010) 4499 bizottsági határozat végrehajtásának felfüggesztésére irányuló ideiglenes intézkedés iránti kérelem.

### A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke a Hidroeléctrica del Cantábrico, SA, és a Federación Nacional de Empresarios de Minas de Carbón részére megengedi az Európai Bizottságot támogató beavatkozást.
2. A hivatalvezető gondoskodik arról, hogy valamennyi eljárási irat másolatát kézbesítsék e rendelkező rész 1. pontjában említett felek számára.
3. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
4. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem rendelkezik.

### A Törvényszék elnökének 2011. február 16-i végzése — Nencini kontra Parlament

(T-560/10. R. sz. ügy)

*(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Az Európai Parlament tagja — A parlamenti asszisztensi és utazási költségek megtérítése címén kifizetett juttatások behajtása — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — A sürgősség hiánya”)*

(2011/C 113/29)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

*Felperes:* Riccardo Nencini (Barberino di Mugello, Olaszország) (képviselő: F. Bertini ügyvéd)

*Alperes:* Európai Parlament (képviselők: N. Lorenz, A. Caiola és D. Moore meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Jogtalanul felvett parlamenti juttatások visszatérítésére vonatkozó egyes európai parlamenti határozatok végrehajtásának felfüggesztésére irányuló kérelem

### A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

**2011. január 25-én benyújtott kereset — Kastenholz kontra OHIM — qwatchme (Óraszámok)**

(T-68/11. sz. ügy)

(2011/C 113/30)

A keresetlevél nyelve: német

**Felek**

*Felperes:* Erich Kastenholz (Troisdorf, Németország) (képviselő: L. Acker ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* qwatchme A/S (Vejde East, Dánia)

**Kereseti kérelmek**

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) harmadik fellebbezési tanácsának az R 1086/2009-3. sz. ügyben 2010. november 2-án hozott határozatát;
- a Törvényszék utalja vissza az ügyet a törlési osztály elé a felperes által hivatkozott szerzői jogi oltalom megvizsgálása céljából, amely oltalmat a törlési osztály nem megfelelően vizsgált meg;
- a Törvényszék az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

*A megsemmisítés iránti kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta:* az óraszámot ábrázoló 602636-0003. sz. formatervezési minta.

*A közösségi formatervezési minta jogosultja:* qwatchme A/S.

*A közösségi formatervezési minta törlését kérelmező fél:* a felperes.

*A törlési kérelem alapja:* a 6/2002/EK rendelet<sup>(1)</sup> 25. cikke (1) bekezdése b) pontja és (4) bekezdése, valamint 25. cikke (1) bekezdése f) pontja együttes rendelkezéseinek megsértése az újdonság hiánya és a Paul Heimbach műalkotásaira vonatkozó szerzői jog megsértése miatt.

*A törlési osztály határozata:* a törlési osztály a törlési kérelmet elutasította.

*A fellebbezési tanács határozata:* a fellebbezési osztály a fellebbezést elutasította.

*Jogalapok:* 6/2002/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdése b) pontja, valamint (5) és (6) bekezdésének megsértése, mivel a fellebbezési

tanács a határozatában nem különböztette meg egyértelműen az „újdonság” és az „egyéni jelleg” jellemzőit, továbbá a 6/2002/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdése f) pontjának megsértése, mivel az OHIM-nak sem a fellebbezési tanácsa, sem a törlési osztálya nem vizsgálta meg megfelelően, hogy a közösségi formatervezési minta a német szerzői jog alapján oltalmazott mű engedély nélküli használatának minősül-e.

<sup>(1)</sup> A közösségi formatervezési mintáról szóló, 2001. december 12-i 6/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 3., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 142. o.)

**2011. február 3-án benyújtott kereset — Sogepi Consulting y Publicidad kontra OHIM (ESPETEC)**

(T-72/11. sz. ügy)

(2011/C 113/31)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

**Felek**

*Felperes:* Sogepi Consulting y Publicidad, SL (Vic, Spanyolország) (képviselők: J. P. de Oliveira Vaz Miranda Sousa, T. Barceló Rebaque és N. Esteve Manasanch ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

**Kereseti kérelmek**

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) második fellebbezési tanácsának az R 312/2010-2. sz. ügyben 2010. november 12-én hozott határozatát;
- a Törvényszék ennek következtében engedélyezze a 7 114 572. sz. „ESPETEC” közösségi védjegy lajstromozását; és
- a Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

*Az érintett közösségi védjegy:* az „ESPETEC” szövegvédjegy a 29. osztályba tartozó áruk tekintetében.

*Az elbíráló határozata:* az elbíráló a védjegybejelentést elutasította.

*A fellebbezési tanács határozata:* a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

**Jogalapok:** a 207/2009/EK rendelet <sup>(1)</sup> 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának a megsértése, mivel az „ESPETEC” kifejezés az árujegyzékben szereplő áruktól függetlenül nem nélkülözi a megkülönböztető képességet és a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésének a megsértése, mivel az „ESPETEC” védjegy piacon történő használatának bizonyítékát elferdítették és helytelenül értékelték.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2008., L 78., 1. o.)

## 2011. február 14-én benyújtott kereset — Formica kontra OHIM — Silicalia (CompacTop)

(T-82/11. sz. ügy)

(2011/C 113/32)

A keresetlevél nyelve: spanyol

### Felek

**Felperes:** Formica, SA (Galdakao, Spanyolország) (képviselő: A. Gómez López ügyvéd)

**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

**A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:** Silicalia, SL (Valencia, Spanyolország)

### Kereseti kérelmek

- A Törvényszék állapítsa meg, hogy az OHIM első fellebbezési tanácsának az R 1083/2010-1. sz. ügyben 2010. december 9-én hozott határozata ellentétes a közösségi védjegyről szóló 207/2009/EK rendelettel;
- állapítsa meg a 6 524 243. sz. CompacTop összetett közösségi védjegy lajstromozhatóságát a 20. osztály vonatkozásában.
- az alperest, vagy adott esetben a beavatkozó felet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

**A közösségi védjegy bejelentője:** A felperes.

**Az érintett közösségi védjegy:** A „CompacTop” ábrás védjegy a 20. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

**A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:** A Silicalia, SL.

**A hivatkozott védjegy vagy megjelölés:** A „COMPACquartz”, „COMPACMARMOL&QUARTZ” és „COMPAC MARMOL&QUARTZ” szövelemeket tartalmazó közösségi és nemzeti ábrás

védjegyek a 19., 27., 35., 37. és 39. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

**A felszólalási osztály határozata:** A felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

**A fellebbezési tanács határozata:** A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

**Jogalapok:** A 207/2009/EK rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel az ütköző védjegyek között sem hasonlóság, sem az összetévesztés veszélye nem áll fenn.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.)

## 2011. február 11-én benyújtott kereset — Antrax It kontra OHIM Heating Company (Fűtőradiátorok)

(T-83/11. sz. ügy)

(2011/C 113/33)

A keresetlevél nyelve: olasz

### Felek

**Felperes:** Antrax It Srl (Resana, Olaszország) (képviselő: L. Gazzola ügyvéd)

**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

**Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:** Heating Company BVBA (The) (Dilsen, Belgium)

### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának 2010. november 2-i határozatát azon részében, amely törölte a 000593959-0001. sz. formatervezési mintát;
- helyezze hatályon kívül az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának 2010. november 2-i határozatát azon részében, amely az Antrax It s.r.l.-t kötelezte a The Heating Company BVBA részéről az OHIM előtti eljárás folyamán felmerült költségek viselésére;
- az OHIM-ot és a The Heating Company BVBA-t kötelezze az Antrax It s.r.l. javára a törvényes illetéken túl a jelen eljárás költségeinek viselésére;
- a The Heating Company BVBA-t kötelezze az Antrax It s.r.l. javára a törvényes illetéken túl a részéről az OHIM előtti eljárásban felmerült költségek viselésére;



**Jogalapok és fontosabb érvek**

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta: 000593959/0001. sz. közösségi formatervezési minta (fűtőradiátorok).

A közösségi formatervezési minta jogosultja: A felperes.

A közösségi formatervezési minta törlését kérelmező fél: The Heating Company BVBA.

A törlési kérelem indokolása: A megtámadott közösségi formatervezési minta nem felel meg a közösségi formatervezési mintáról szóló rendelet 4-9. cikkében foglalt ismérveknek, mivel nem rendelkezik sajátos jelleggel a 401 10481.8. sz. többes lajstromozásban foglalt 5. sz. német formatervezési mintához képest, amelyet a The Heating Company BVBA kérelmére tettek közzé a DM/060899. sz. nemzetközi formatervezési mintaként egyidejűleg Franciaországban, Olaszországban és a Benelux-államokban is.

A törlési osztály határozata: A törlési osztály a közösségi formatervezési mintát törölte.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte és a közösségi formatervezési mintát törölte.

Jogalapok: A 000593959 — 0001.sz. közösségi formatervezési minta egyéni jellegének fennállása.

**2011. február 11-én benyújtott kereset — Antrax It kontra OHIM Heating Company (Fűtőradiátorok)**

(T-84/11. sz. ügy)

(2011/C 113/34)

A keresetlevél nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Antrax It Srl (Resana, Olaszország) (képviselő: L. Gazzola ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Heating Company BVBA (The) (Dilsen, Belgium)

**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának 2010. november 2-i határozatát azon részében, amely törölte a 000593959-0002. sz. formatervezési mintát;

— helyezze hatályon kívül az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának 2010. november 2-i határozatát azon részében, amely az Antrax It s.r.l.-t kötelezte a The Heating Company BVBA részéről az OHIM előtti eljárás folyamán felmerült költségek viselésére;

— az OHIM-ot és a The Heating Company BVBA-t kötelezze az Antrax It s.r.l. javára a törvényes illetéken túl a jelen eljárás költségeinek viselésére;

— a The Heating Company BVBA-t kötelezze az Antrax It s.r.l. javára a törvényes illetéken túl a részéről az OHIM előtti eljárásban felmerült költségek viselésére;

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi formatervezési minta: 000593959/0002. sz. közösségi formatervezési minta (fűtőradiátorok).

A közösségi formatervezési minta jogosultja: A felperes.

A közösségi formatervezési minta törlését kérelmező fél: The Heating Company BVBA.

A törlési kérelem alapja: A megtámadott formatervezési minta nem felel meg a közösségi formatervezési mintáról szóló rendelet 4-9. cikkében foglalt ismérveknek, mivel szinte azonos a 401 10481.8. sz. többszörös lajstromozásban foglalt 4. sz. német formatervezési mintával, amelyet a DM/0608899. sz. nemzetközi formatervezési mintaként 2002. szeptember 10-én egyidejűleg tettek közzé Franciaországban, Olaszországban és a Benelux-államokban is.

A törlési osztály határozata: A törlési osztály a közösségi formatervezési mintát törölte.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte és a közösségi formatervezési mintát törölte.

Jogalapok: A 000593959 — 0002.sz. közösségi formatervezési minta egyéni jellegének fennállása.

**2011. február 16-án benyújtott kereset — Nanu-Nana Joachim Hoepf kontra OHIM — Vincci Hoteles (NANU)**

(T-89/11. sz. ügy)

(2011/C 113/35)

A keresetlevél nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Nanu-Nana Joachim Hoepf GmbH & Co. KG (Bréma, Németország) (képviselő: A. Nordemann ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Vincci Hoteles S.A. (Alcobendas, Spanyolország)

### Kereseti kérelmek

— A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2010. november 25-i határozatát (R 641/2010-1. sz. ügy);

— a Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* a felperes.

*Az érintett közösségi védjegy:* a 3., 4., 6., 9., 16., 18., 20., 21., 24., 26. és 35. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „NANU” szövegvédjegy — 6 218 879. sz. közösségi védjegybejelentés.

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

*A hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* a 3., 32. és 44. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó, 5 238 704. sz. „NAMMU” közösségi szövegvédjegy

*A felszólalási osztály határozata:* részben helyt adott a felszólalásnak, ennél fogva a 3., 4., 16., 21., és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében részben elutasította a közösségi védjegybejelentést, és a 6., 9., 16., 18., 20., 21., 24., 26. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében elutasította a felszólalást.

*A fellebbezési tanács határozata:* részben hatályon kívül helyezte a felszólalási osztály határozatát, és a 4., 16. és 21. osztályba tartozó áruk tekintetében elutasította a felszólalást, továbbá a fellebbezést a többi részében elutasította és helyben hagyta a közösségi védjegybejelentésnek a 3., 21., és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében történő elutasítását.

*Jogalapok:* a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) cikkének megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen állapította meg, hogy az érintett vásárlóközönség részéről fennáll az összetévesztés veszélye.

## 2011. február 21-én benyújtott kereset — Chimei InnoLux Corp. kontra Európai Bizottság

(T-91/11. sz. ügy)

(2011/C 113/36)

*Az eljárás nyelve:* angol

### Felek

*Felperes:* Chimei InnoLux Corp. (Zhunan, Taiwan) (képviselő(k): J.-F. Bellis ügyvéd és R. Burton, Solicitor)

*Alperes:* az Európai Bizottság

### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a COMP/39.309 LCD — „folyadékkristályos panelek” ügyben 2010. december 8-án hozott C(2010) 8761 végleges bizottsági határozatot annyiban, amennyiben az megállapítja, hogy a jogsértés a televíziókészülékekben használt LCD-panelekre is kiterjed;

— csökkentse a felperessel szemben a határozatban kiszabott bírság összegét; és

— kötelezze az alperest az eljárás költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapot hoz fel.

1. Az első jogalap, amely arra hivatkozik, hogy a Bizottság egy jogilag téves, ún. „a feldolgozott termékek útján megvalósuló EGT-beli közvetlen eladások” fogalmát alkalmazta a bírság kiszámítása tekintetében releváns forgalom értékének meghatározásakor.

A Bizottság a bírság meghatározása tekintetében releváns forgalom értékének kiszámításakor a felperes által az EGT-ben eladott informatikai vagy televíziós készülékekbe beépített LCD-panelek értékét számolta ki. A felperes arra hivatkozik, hogy „a feldolgozott termékek útján megvalósuló EGT-beli közvetlen eladások” elmélete is jogilag megalapozatlan, ezért nem alkalmazható a releváns forgalom meghatározásához. A felperes azt állítja, hogy ez az elmélet azon termékek eladásán alapul, amelyekre a jogsértés közvetlenül vagy közvetetten nem is vonatkozik, és mesterségesen helyezi az LDC-panelek releváns csoporton belüli eladásának helyét az EGT-n kívülről az EGT-n belülre és fordítva, azon késztermékek eladásának helyétől függően, amelyekbe ezeket az LCD-paneleket beépítették. A felperes tehát azt állítja, hogy ez az elmélet ellentmond az európai uniós bíróságok többek között vállalatcsoportokon belüli eladásoknak a bírság kiszámítása tekintetében történő kezelésére vonatkozó ítélkezési gyakorlatának. Végül a felperes kijelenti, hogy a fenti elmélet a Bizottság által a határozatban alkalmazott formájában a határozat címzettjei közötti, pusztán a címzettek társasági szerkezetének formájában alapuló hátránnyos megkülönböztetéshez vezet.

2. A második jogalap, amely arra hivatkozik, hogy a Bizottság megsértette az EUMSZ 101. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkét annak megállapításával, hogy a jogsértés a televíziókészülékekben használt LCD-panelekre is kiterjedt.



A felperes kijelenti, hogy a televíziókészülékekben használt LCD-panelek sajátos jellemzőire tekintettel az ilyen panelekkel kapcsolatos megbeszélések felületes és epizódyszerű természete és az a tény, hogy más, televíziókészülékekben használt LCD-panelekre vonatkozó és harmadik személyeket érintő részletesebb kétoldalú megbeszéléseket a Bizottság nem vett figyelembe a határozatban, a televíziókészülékekben használt LCD-panelekkel kapcsolatos magatartást az informatikai készülékekhez használt LCD-panelekkel kapcsolatos magatartástól elkülönítve kellett volna elemeznie és értékelnie. Különösen e tényezők tükrében a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság azon megállapítása, miszerint a jogsértés a televíziókészülékekben használt LCD-panelekre is kiterjedt, sérti az egyenlő bánásmód elvét, valamint az alapvető eljárási szabályokat, ezért az meg kell semmisíteni, vagy legalábbis a Bizottság köteles lett volna a televíziókészülékekben használt LCD-panelekre vonatkozó magatartásból eredő jogsértés súlyát és időtartamát az informatikai készülékekhez használt LCD-panelekkel kapcsolatos magatartástól elkülönítve értékelni a bírság kiszámításakor.

3. Harmadik jogalap, amely azt állítja, hogy a Bizottság által a felperessel szemben kiszabott bírság kiszámításának alapjául vett releváns forgalom értéke tévesen tartalmazza az informatikai- és televíziókészülékekhez használt LCD-panelek forgalmát.

Az olyan orvosi célú felhasználásra szánt LCD-panelekre vonatkozó eladásai, amelyek orvosi felszerelések gyártására valók, tévedésből ugyancsak szerepeltek a közigazgatási eljárás során a Bizottság rendelkezésére bocsátott forgalmi adatok között. Tekintettel arra, hogy az orvosi LCD-panelek a Bizottság által a határozatban meghatározottak értelmében nem minősülnek sem informatikai, sem televíziós panelnek, a felperes arra hivatkozik, hogy az orvosi panelekre vonatkozó forgalmát nem kell figyelembe venni a bírság kiszámításakor figyelembe veendő releváns forgalom összege tekintetében. Az ú.n. LCD-nyíltcellák ugyancsak tévesen szerepeltek a közigazgatási eljárás során a Bizottság rendelkezésére bocsátott forgalmi adatok között. Mivel az LCD-nyíltcellák nem késztermékek és a határozat nem állapít meg jogsértést a félkész termékekkel kapcsolatosan, a felperes kijelenti, hogy az LCD-nyíltcellákra vonatkozó forgalmát nem kell figyelembe venni a bírság kiszámításakor figyelembe veendő releváns forgalom összege tekintetében.

### 2011. február 15-én benyújtott kereset — Stichting Corporate Europe Observatory kontra Bizottság

(T-93/11. sz. ügy)

(2011/C 113/37)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

Felperes: Stichting Corporate Europe Observatory (Amszterdam, Hollandia) (képviselők: S. Crosby Solicitor és S. Santoro ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

#### Kereseti kérelmek

- A Törvényszék állapítsa meg, hogy a GESTDEM 2009/2508. sz. eljárás keretében meghozott, 2010. december 6-i bizottsági határozat sérti az 1049/2001 rendeletet<sup>(1)</sup>, és ennek megfelelően semmisítse meg az említett határozatot; valamint
- a Törvényszék — eljárási szabályzatának 87. cikke alapján — a Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresettel a felperes — az EUMSZ 263. cikk alapján — a GESTDEM 2009/2508. sz. eljárás keretében meghozott, az Európai Unió és India közötti kereskedelmi tárgyalásokkal kapcsolatos bizonyos dokumentumokhoz való, az 1049/2001 rendelet szerinti teljes körű hozzáférést megtagadó 2010. december 6-i bizottsági határozat megsemmisítését kéri.

Keresetének alátámasztására a felperes egyetlen jogalapra, az 1049/2001 rendelet 4. cikke (1) bekezdése a) pontja harmadik francia bekezdésének amiatti téves alkalmazására hivatkozik, hogy a jelen ügyben nem alkalmazható a nemzetközi kapcsolatokra vonatkozó kivétel, mivel a kérelemmel érintett valamennyi dokumentum nyilvános.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.).

### 2011. február 16-án benyújtott kereset — Shang kontra OHIM (justing)

(T-103/11. sz. ügy)

(2011/C 113/38)

Az eljárás nyelve: olasz

#### Felek

Felperes: Tiantian Shang (Róma, Olaszország) (képviselő: A. Salerni ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

#### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;

- az OHIM határozatának megváltoztatásával ismerje el az RM 2006C002075. sz. nemzeti védjegy szenioritáshoz fűződő jogot a 008391202. sz., nevet és ábrát is tartalmazó közösségi védjegyhez képest ennek a 207/2009 rendelettel felváltott, a közösségi védjegyről szóló 40/94 rendelet értelmében és hatása folytán eredő valamennyi következményével együtt;

— másodlagosan, tekintettel legalábbis a mindkét, nemzeti és közösségi, védjegyben jelen lévő, a „Justing” szóval jellemezhető szóelem egybeesésére, a felperes kéri a védjegy szóelem, azaz a „Justing” név szenioritásához fűződő jogának elismerését, visszamenőleges hatállyal kiterjesztve ennek hatását a közösségi lajstromozásra, kizárólag a nevet övező grafikus illusztráció esetleges kizárásával.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*Az érintett közösségi védjegy:* A „Justing” szóelemet tartalmazó ábrás védjegy (8 391 203. sz. védjegybejelentés) a 18. és 25. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében, amelyek vonatkozásában a felperes a „JUSTING” szóelemet is tartalmazó nemzeti ábrás védjegy (1 217 303. számú olasz védjegy) szenioritásának elismerését igényli.

*Az elbíráló határozata:* Az elbíráló a nemzeti ábrás védjegy szenioritásának igénylése iránti kérelmet elutasította, mivel az olasz védjegy és a közösségi védjegy nem azonos.

*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

*Jogalapok:* A 207/2009 rendelet 34. cikkének nem megfelelő alkalmazása, valamint a a formatervezési minták oltalmáról szóló, 1998. október 13-i 98/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv megsértése.

### 2011. február 17-én benyújtott kereset — Ferrari kontra OHIM (PERLE')

(T-104/11. sz. ügy)

(2011/C 113/39)

Az eljárás nyelve: olasz

#### Felek

*Felperes:* Ferrari F.lli Lunelli SpA (Trento, Olaszország) (képviselő: P. Perani és G. Ghisletti ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

#### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az OHIM második fellebbezési tanácsa által az R 1249/201-2. sz. ügyben 2010. december 8-án hozott és 2010. december 17-én kézbesített határozatot;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*Az érintett közösségi védjegy:* A „PERLE” szóelemet tartalmazó, 3., 25. és 33. osztályba tartozó áruk tekintetében lajstromozott nemzetközi ábrás védjegy (W 10510030), amely tekintetében a felperes közösségi oltalmat igényelt.

*Az elbíráló határozata:* Az elbíráló a védjegybejelentést részben elutasította.

*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

*Jogalapok:* A 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának és (2) bekezdésének helytelen alkalmazása.

### A Törvényszék 2011. február 4-i végzése — Chi Mei Optoelectronics Europe és Chi Mei Optoelectronics UK kontra Bizottság

(T-140/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/40)

Az eljárás nyelve: angol

A kibővített első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 155., 2007.7.7.

### A Törvényszék 2011. február 16-i végzése — Bizottság kontra Earthscan

(T-5/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/41)

Az eljárás nyelve: angol

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 80., 2010.3.27.

### A Törvényszék 2011. február 17-i végzése — Rautaruukki kontra OHIM — Vigil Pérez (MONTERREY)

(T-217/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/42)

Az eljárás nyelve: angol

A második tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 195., 2010.7.17.

**A Törvényszék 2011. február 17-i végzése — Suez  
Environnement és Lyonnaise des eaux France kontra  
Bizottság**

(T-274/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/43)

*Az eljárás nyelve: francia*

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 234., 2010.8.28.

**A Törvényszék 2011. február 17-i végzése — HIM kontra  
Bizottság**

(T-316/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 113/44)

*Az eljárás nyelve: francia*

Az ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 274., 2010.10.9.

## KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

### 2011. január 11-én benyújtott kereset — Marcuccio kontra Bizottság

(F-3/11. sz. ügy)

(2011/C 113/45)

Az eljárás nyelve: olasz

#### Felek

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: az Európai Bizottság

#### A jogvita tárgya és leírása

A felperes által 2010. március 15-én benyújtott kérelmet hallgatólagosan elutasító határozat megsemmisítése és az okozott kár megtérítése.

#### Kereseti kérelmek

- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg azt a határozatot — bármely formában hozták is azt — amelyben a Bizottság elutasította a felperes 2010. március 15-i, a Bizottság kinevezésre jogosult hatóságához való fordulás iránti kérelmét;
- amennyiben ez szükséges, a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottságnak a felperes 2010. augusztus 5-i panaszát elutasító határozatát;
- amennyiben ez szükséges, a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az olasz nyelven íródott 2010. augusztus 24-i feljegyzést, amelyet a felperes legkorábban 2010. október 1-jén kapott meg;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy a megsemmisíteni kért határozatok mindegyike miatt, és *a fortiori* ezek összessége miatt a felperest ért károk megtérítéseként fizessen a felperesnek 1 000 eurót vagy a Közzolgálati Törvényszék által igazságosnak és méltányosnak ítélt más összeget;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

### 2011. február 13-án benyújtott kereset — Hecq kontra Bizottság

(F-12/11. sz. ügy)

(2011/C 113/46)

Az eljárás nyelve: francia

#### Felek

Felperes: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgium) (képviselő: L. Vogel ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

#### A jogvita tárgya és leírása

A felperes az iránti kérelmét elutasító hallgatólagos határozat megsemmisítése iránti kereset, hogy folytathassa szakmai tevékenységét, illetve a 2003. augusztus 1-je óta járó díjazását teljes egészében fizessék ki, és kapjon kártérítést, mindezt 2003. augusztus 1-jétől felszámításra kerülő évi 7 %-os késedelmi kamattal.

#### Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság 2010. október 29-i határozatát, amelyben elutasította a felperes 2010. július 6-án benyújtott, a 2010. április 15-i azon hallgatólagos határozat elleni panaszát, amelyben elutasította a felperes 2009. december 15-én előterjesztett az iránti kérelmét, hogy folytathassa szakmai tevékenységét, illetve a 2003. augusztus 1-je óta járó díjazását teljes egészében fizessék ki, és kapjon kártérítést, mindezt 2003. augusztus 1-jétől felszámításra kerülő évi 7 %-os késedelmi kamattal;
- a Közzolgálati Törvényszék — amennyiben szükséges — semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság 2010. április 15-i hallgatólagos határozatát annyiban, amennyiben az elutasítja a felperes fent említett 2009. december 15-i kérelmét;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy kártérítésként fizessen a felperesnek elsődlegesen az azon köztisztviselői díjazásának megfelelő összeget, amelytől 2003. augusztus 1-jétől kezdődően jogellenesen megfosztották, járulékosan pedig 50 000 eurót, illetve mindkét összegre vonatkozóan 2003. augusztus 1-jétől felszámításra kerülő évi 7 %-os késedelmi kamatot;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az Európai Bizottságot a költségek viselésére.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 113/40	T-140/07. sz. ügy: A Törvényszék 2011. február 4-i végzése — Chi Mei Optoelectronics Europe és Chi Mei Optoelectronics UK kontra Bizottság .....	20
2011/C 113/41	T-5/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. február 16-i végzése — Bizottság kontra Earthscan .....	20
2011/C 113/42	T-217/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. február 17-i végzése — Rautaruukki kontra OHIM — Vigil Pérez (MONTERREY) .....	20
2011/C 113/43	T-274/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. február 17-i végzése — Suez Environnement és Lyonnaise des eaux France kontra Bizottság .....	21
2011/C 113/44	T-316/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. február 17-i végzése — HIM kontra Bizottság .....	21
<b>Közszolgálati Törvényszék</b>		
2011/C 113/45	F-3/11. sz. ügy: 2011. január 11-én benyújtott kereset — Marcuccio kontra Bizottság .....	22
2011/C 113/46	F-12/11. sz. ügy: 2011. február 13-án benyújtott kereset — Hecq kontra Bizottság .....	22



## 2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

